

## » EN MANCHETTES

- 3 - Les travaux vont bon train à l'aréna Howie-Morenz de Parc-Extension
- Un investissement de 2,1 millions pour la construction d'un nouveau terrain de soccer synthétique au parc Champdoré
- Parc George-Vernot, les travaux sont terminés
- 5 Ce qu'il faut savoir en cas de chute de neige
- 8 Vie active
- 12 Sur scène à la maison de la culture
- 14 Activités dans les bibliothèques
- 16 À votre service



Tourné vers vous

# Le tournesol



Le tournesol, bulletin de l'ARRONDISSEMENT DE VILLERAY-SAINTE-MICHEL-PARC-EXTENSION

Décembre 2010 — Volume 3, numéro 3

## La sécurité

### Une priorité pour l'arrondissement!

**Vous souhaitez un environnement sécuritaire pour vos enfants, particulièrement aux abords des écoles ?**

Voilà pourquoi l'arrondissement a récemment mis en application son plan triennal d'apaisement de la circulation qui comporte les mesures suivantes:

- limite de vitesse à 30 km/h dans les zones scolaires
- afficheurs de vitesse permanents près des écoles
- signalisation routière claire et efficace
- identification des zones de débarcadères et des aires de stationnement
- marquages au sol: passages piétons en relief
- ralentisseurs de vitesse: dos d'âne, saillies de trottoirs
- amélioration de la visibilité: dégagement de 5 mètres aux intersections

Une première phase a été réalisée autour des écoles suivantes: Barthélémy-Vimont, Hélène-Boullé, Saint-Grégoire-le-Grand et Léonard-De-Vinci. À terme, la réalisation de ce projet,

échelonné sur trois ans, profitera aux écoliers des 42 établissements scolaires de l'arrondissement. Il s'agit d'un investissement de plus de 2 millions de dollars qui permettra aux piétons et aux automobilistes de faire bonne route, côte à côte...

En plus de l'arrondissement, plusieurs personnalités et organismes ont concerté leur efforts pour élaborer ce plan, dont le SPVM, le Quartier 21, le Centre d'écologie urbain, Vélo-Québec, la Commission scolaire de Montréal, les représentants d'écoles et les conseils d'établissement.

Nous avons à cœur votre sécurité, c'est pourquoi nous comptons sur la collaboration de tous les citoyens pour faire de cette priorité un succès éclatant! ☺



### Début des travaux de construction du futur site de Remorquage Météor

Ces travaux permettront d'ériger un bâtiment commercial de deux étages abritant des bureaux administratifs et un espace d'entretien mécanique ainsi que d'aménager un point d'entreposage extérieur d'une capacité de 500 véhicules. De plus, un écran de protection de verdure, dont le plan a été proposé par la division des parcs de l'arrondissement, sera aménagé afin de préserver la quiétude et l'intimité des résidents voisins du site. Cet aménagement consistera, du côté des arrière-cours des résidences de la rue Bressani, d'un talus de même que d'une plantation de 11 arbres feuillus et d'une haie de cèdres composée

d'une centaine de plants. Le terrain des futures installations, d'une superficie de près de 22 000 mètres carrés, est situé derrière le 9393, boulevard Saint-Michel.

L'annonce du début des travaux de ce chantier est le résultat de plusieurs années d'efforts de la part de la Ville de Montréal, de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension et de l'entrepreneur. Il s'agissait en fait de trouver une solution à long terme à l'entreposage des véhicules saisis par les corps policiers et remorqués sous l'autoroute Métropolitaine,

Suite en page 3

An English translation of this newsletter is available at municipal facilities in Parc-Extension and at the Accès Montréal office situated at 405, avenue Ogilvy.

Villeray  
Saint-Michel  
Parc-Extension  
**Montréal** 

# Joyeuses Fêtes – Paix et prospérité pour 2011!

Je vous invite à venir déposer des denrées non périssables ou encore des jouets à la mairie d'arrondissement, au 405, avenue Ogilvy. Une boîte sera placée à l'accueil pour recevoir vos dons pour les Magasins Partage. Merci à l'avance d'aider vos concitoyens et concitoyennes.

Quelques mots des réalisations de l'année 2010. Je suis tout d'abord très fière de notre décision d'investir plus de deux millions de dollars au cours des trois prochaines années pour rendre plus sécuritaires les 42 zones scolaires de l'arrondissement. Ce plan triennal est le fruit d'efforts concertés entre l'arrondissement, le SPVM, Quartier 21, le Centre d'écologie urbaine,

Vélo-Québec, la Commission scolaire de Montréal, les représentants d'écoles et les conseils d'établissements.

Je vous signale aussi qu'un nouveau terrain de soccer synthétique est en ce moment en construction au parc Champdoré, dans Saint-Michel. Il permettra à nos jeunes talents de pratiquer leur sport préféré près de chez eux.

Dans François-Perrault, plusieurs projets d'habitation favorisant l'accès à la propriété sont en cours de réalisation. Ces projets se démarquent par le prix abordable des logements.

Au cours de l'été, les tout-petits du quartier de Villera y s'en sont donnés à cœur joie dans la nouvelle pataugeoire et le chalet du parc Turin dont les travaux de rénovation ont été réalisés au coût de 1,3 million de dollars.

Pour leur part, les résidents de Parc-Extension pourront bientôt profiter d'un nouveau parc de quartier sur le terrain situé au 898, rue Saint-Roch. Cette initiative de l'arrondissement sera réalisée dans le cadre d'une entente avec l'église Sainte-Sophie-de-Dieu de la communauté grecque des authentiques chrétiens orthodoxes.

Meilleurs vœux, une année des meilleures.

**Bonne lecture!**



Le maire d'arrondissement

Anie Samson

514 872-8173

asamson@ville.montreal.qc.ca

## Parc-Extension En cette année du centenaire de Parc-Extension

Je constate avec plaisir que nous avons fait beaucoup de progrès dans la propreté et la beauté de notre arrondissement. Durant tout l'été, nous avons pu bénéficier des nouveaux arrangements floraux et de nouveaux bancs, et nos rues étaient visiblement plus propres.

Les fleurs font maintenant place aux décorations des Fêtes et bientôt, sûrement, à la neige. Soyez vigilants lorsque vous garez votre véhicule durant les périodes de chargement de la neige. Vous éviterez ainsi de ralentir le travail des équipes de déneigement et n'aurez pas la mauvaise surprise de voir votre véhicule remorqué avec les amendes qui s'y rattachent.

Je vous invite à participer aux nombreuses activités organisées par notre service de la culture, des loisirs et des sports. Prenez le temps de consulter la liste complète de toutes les activités dans ce numéro du Tournesol.

Et surtout, conduisez prudemment pour que nos enfants, nos familles et nos aînés puissent bénéficier d'une sécurité accrue.

Joyeuses Fêtes à tous.

### Mary Deros

Membre du comité exécutif et conseillère de la Ville de Montréal  
District de Parc-Extension  
mderos@ville.montreal.qc.ca  
514 872-3103



## Villera y Elsie Lefebvre se réjouit de deux projets majeurs de développement!

Il y a un an déjà, vous m'avez accordé votre confiance. Au cours de cette première année de mandat, j'ai travaillé d'arrache-pied pour faire avancer vos idées. En oeuvrant à l'élaboration de nouveaux projets au conseil d'arrondissement, j'ai participé activement à la mise en marche de deux grands chantiers de développement pour l'arrondissement.

D'abord, le **Plan d'apaisement de la circulation aux abords des écoles** est en chantier. L'objectif de ce projet est de sécuriser l'ensemble des écoles de l'arrondissement, en concertation avec les milieux locaux. Les premières mesures sont visibles à l'école Hélène-Boullé.

De plus, en matière environnementale, j'ai déposé une motion pour signifier mon intérêt à ce que l'arrondissement se dote d'un **Plan de développement durable**, motion qui a été adoptée par tous mes collègues. Ce plan analysera les besoins et chiffrera les solutions pour améliorer notre environnement et réduire notre empreinte écologique.

Vous êtes nombreux à communiquer avec moi pour me transmettre vos idées et suggestions. Je vous en remercie et je vous invite à continuer ce bel engagement citoyen. Joyeux Noël et bonne année 2011!

### Elsie Lefebvre

Vice-présidente du Conseil de la Ville de Montréal  
Conseillère de la Ville  
District de Villera y  
elsie.lefebvre@ville.montreal.qc.ca  
514 872-0755



## Saint-Michel Une année déjà

Le retour de l'hiver marque le premier anniversaire de mon élection au conseil municipal. Une année pleine d'apprentissages, de défis et de belles réalisations. Une année durant laquelle, avec la collaboration de tout le Conseil et des services de l'arrondissement, nous avons mené à bien des projets de réfection routière, d'apaisement de la circulation, d'entretien et réaménagement de parcs. Tout cela sans négliger l'entretien de nos rues et trottoirs, les cueillettes des déchets et du recyclage ainsi que de la neige et j'en passe. Évidemment, il faut faire tout cela en respectant des contraintes financières très strictes.

Cette année, j'ai pu apprécier le travail quotidien des employés et des élus de l'arrondissement mettant autant d'effort que de passion dans l'accomplissement de leur mandat. Cet hiver, j'espère compter sur votre collaboration afin de faciliter le travail des équipes de déneigement. Cette collaboration passe par le respect de l'affichage, le stationnement de votre véhicule aux endroits permis. La propreté et la beauté de notre ville sont l'affaire de tous les citoyens.

À l'aube du temps des Fêtes de fin d'année, j'en profite pour vous souhaiter de joyeuses Fêtes!

### Frantz Benjamin

Conseiller associé aux communautés d'origines diverses  
Conseiller de la Ville de Montréal  
District de Saint-Michel  
frantz.benjamin@ville.montreal.qc.ca  
514 872-3103



## François-Perrault L'hiver est à nos portes

Soyez assurés que notre arrondissement est plus prêt que jamais à affronter le défi du déneigement. En effet, dans les dernières années l'arrondissement a investi des montants considérables afin de doter notre personnel d'équipements modernes et efficaces qui leur permettent d'accélérer le travail.

Nos décorations des Fêtes sont déjà en place et nos parcs et patinoires n'attendent que les premiers froids pour devenir des endroits rêvés où adultes et enfants jouissent des plaisirs de l'hiver.

Encore cette année la patinoire des Canadiens de Montréal, avec sa glace artificielle, fera du parc François-Perrault le rendez-vous des patineurs et hockeyeurs. Profitez aussi des activités proposées par l'arrondissement pour vivre à fond cette belle saison.

Je vous invite aussi à faire preuve de prudence sur les routes et à respecter l'affichage de stationnement durant le déneigement.

Joyeux temps des Fêtes!

### Frank Venneri

Membre du conseil de la Communauté métropolitaine de Montréal et conseiller de la Ville de Montréal  
District de François-Perrault  
fvenneri@ville.montreal.qc.ca  
514 872-7763





## Les travaux vont bon train à l'aréna Howie-Morenz de Parc-Extension

Dans le cadre du programme d'infrastructures de loisirs du gouvernement fédéral, le ministère québécois de l'Éducation, des Loisirs et des Sports (MELS), le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) et la Ville de Montréal ont investi conjointement un montant total de 3 975 029,99 \$ pour la mise aux normes complètes de l'aréna Howie-Morenz dans le quartier de Parc-Extension.

Parmi les nombreuses améliorations qui seront apportées, mentionnons: l'installation d'un nouveau système de réfrigération plus écologique, en remplacement de l'appareil existant qui produisait des gaz à effet de serre,

et l'agrandissement de 150 m<sup>2</sup> de l'édifice actuel pour loger le refroidisseur neuf. Afin de faciliter l'accessibilité universelle, l'escalier et la rampe de l'entrée seront mis à niveau, de même que les toilettes, les vestiaires et les douches. On a aussi implanté des mesures d'efficacité énergétique comme le remplacement de l'éclairage, des chauffe-eaux et des déshumidificateurs. Les responsables du projet ont de plus planifié le changement des bandes de patinoire et l'ajout d'un dispositif de contrôle moderne. Une attention toute particulière sera également apportée au confort des spectateurs.

Les premières activités sportives à l'aréna sont prévues pour le début 2011. ☐

### Programme d'infrastructures de loisirs du MAMROT

Un investissement de 2,1 millions pour la construction d'un nouveau terrain de soccer synthétique au parc Champdoré

Les résidents du quartier de Saint-Michel pourront bientôt profiter d'un tout nouveau terrain de soccer synthétique au parc Champdoré. Les travaux sont déjà commencés.

Mis en marche dans le cadre du Programme d'infrastructures de loisirs du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT), ce chantier nécessite un investissement total net de 2 177 739 \$

pour l'aménagement d'une aire de soccer avec revêtement synthétique combiné à la mise en place d'un système d'éclairage performant.

Ainsi, le MAMROT contribue à cette importante réalisation à hauteur de 500 000 \$, alors que le gouvernement fédéral investit un autre 500 000 \$. L'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension s'engage pour sa part avec une enveloppe globale de 1 177 739 \$.

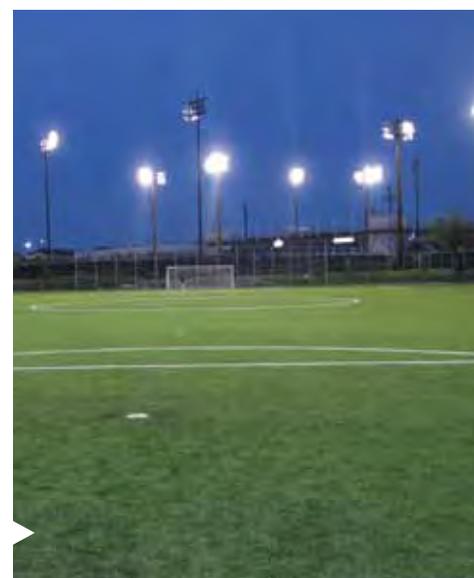
Suite de la page 1

### Début des travaux de construction...

entre le boulevard Saint-Michel et la rue D'Iberville. Ce dossier représente un investissement majeur de près de 3 M\$. Remorquage Météor a annoncé de son côté vouloir concentrer ses activités sur le nouveau site dès janvier prochain, afin de libérer l'espace occupé sous l'autoroute Métropolitaine,

et ce, bien que les travaux sur l'emplacement tout neuf ne seront complétés qu'en juin 2011.

Rappelons que Remorquage Météor est une entreprise familiale œuvrant depuis plus de 35 ans dans le domaine du remorquage sur les grandes artères de Montréal. Actuellement, les bureaux de la firme se trouvent au 8450, 8<sup>e</sup> Avenue. ☐



### Parc George-Vernot

Les travaux sont terminés, on attend plus que les beaux jours!

Deux nouveaux courts de tennis, un terrain de basketball tout neuf, un mini parc de skateboard et des appareils exercices pour adultes, voilà ce que trouveront au printemps prochain les fans du parc George-Vernot. Ces travaux qui viennent tout juste de se terminer ont demandé un investissement de quelque 457 000 \$. On se rappellera que de nouveaux modules avaient été installés l'an dernier dans l'aire de jeux pour les 2 à 5 ans et cinq jeux individuels sur ressorts avaient été ajoutés dans la zone réservée aux 5 à 12 ans. Ces améliorations contribuent au plaisir des jeunes et moins jeunes, tout en assurant leur sécurité. ☐

Le soccer à Montréal est une activité en plein essor et la demande en équipements de qualité de la part des clubs et des citoyens a considérablement augmenté. En s'ajoutant aux autres installations de l'arrondissement, ce nouveau terrain synthétique permettra de mieux répartir les activités sportives. Il permettra également une programmation quotidienne prolongée jusqu'en fin de soirée, encourageant ainsi bien des jeunes talentueux à s'entraîner encore davantage, tout en pratiquant leur sport préféré de façon sécuritaire et près de chez eux. ☐





## L'Institut des sourds-muets Un des bâtiments les plus prestigieux de l'arrondissement sera dorénavant voué à des fins résidentielles

**De style architectural néo-classique, cet ouvrage est remarquable par sa conception tripartite et son imposant portique à colonnade ionique. Il est situé au 7400, boulevard Saint-Laurent, entre les rues de Castelnau, au sud, et Faillon, au nord.**

Ainsi, 302 logements, dont les plus grands comporteront 4 chambres, seront construits sur les terrains adjacents et à l'intérieur de la bâtisse principale. On procèdera à la démolition de la plupart des bâtiments existants sur le site et on y construira 3 nouveaux immeubles: 1 sur la rue de Castelnau qui comptera 4 étages et 58 appartements et 2 autres complexes

immobiliers sur la rue Faillon, offrant 160 logis répartis sur 4 à 6 niveaux. L'aile principale, érigée entre 1916 et 1921, subira également une cure de rajeunissement. On y effectuera des transformations intérieures et on lui ajoutera un volume hors toit abritant 84 logements. Un stationnement souterrain reliant les édifices est aussi envisagé. Faits à signaler: d'importants aménagements paysagés sont prévus dans la cour adjacente au boulevard Saint-Laurent, de même qu'une place centrale derrière le 7400 Saint-Laurent. Une consultation a eu lieu à ce sujet le 15 novembre dernier et l'arrondissement procèdera au dépôt des mémoires le 8 décembre prochain. «



## Petit Maghreb Le développement va bon train

L'application de deux volets du programme montréalais PR@M-Commerce aura permis à l'Association commerciale du Petit Maghreb de faire un bilan et d'établir un plan d'action pour son développement commercial. Elle contribue également à instaurer des principes de rénovation pour les façades, vitrines, terrasses et enseignes de ce secteur commercial de la rue Jean-Talon. «

## Revitalisation du quartier de Saint-Michel 144 condos à prix abordable verront le jour sur la 18<sup>e</sup> Avenue



Situé entre la rue Léonard-De-Vinci et la 18<sup>e</sup> Avenue, le projet LDV comprend des bâtiments de trois étages avec un niveau terrasse, divisés en huit unités de 3 et 4 ½ pièces. Ces unités d'aspect fonctionnel seront offertes à partir de 149 000 \$ (taxes incluses), ce qui fait en sorte que ce site de 144 condos se démarque par le prix abordable de ses unités et favorise l'accès à la propriété.

Le projet LDV, un investissement de 30 millions de dollars réalisé dans le district de François-Perrault, témoigne de la volonté concertée de la part de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, du milieu communautaire et des constructeurs de revitaliser le quartier Saint-Michel, d'améliorer la qualité de vie de ses résidents et d'encourager le choix de Saint-Michel comme quartier d'appartenance.

Mentionnons que la société Samcon bénéficie d'une subvention dans le cadre du programme PR@M-Revitalisation de la Ville de Montréal pour la réalisation de ces immeubles. «

## Les Promenades Saint-Michel Propriétaires recherchés dans Saint-Michel

Un immeuble climatisé de quatre étages, comportant des commerces au rez-de-chaussée, un ascenseur, un stationnement souterrain ainsi qu'une cinquantaine de logis, sera édifié sur un terrain situé au nord de l'autoroute Métropolitaine, entre les rues Legendre Est et Émile-Journault: les Promenades Saint-Michel.

En plus de contribuer à la revitalisation de ce coin du quartier Saint-Michel, ce projet permettra à plusieurs locataires du secteur de devenir propriétaires de logements de qualité, tout en demeurant dans l'arrondissement. Dans cette optique, l'entrepreneur, Ulisse Construction, œuvre de concert avec l'organisme Pari Saint-Michel, dans le cadre du chantier de revitalisation urbaine et sociale de Vivre Saint-Michel en santé, de même qu'avec l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension. Une dizaine de ménages répondant aux critères d'admissibilité pourra obtenir entre 2000\$ et 4000\$ par l'entremise du programme d'accès à la propriété « Prêt pour acheter à Saint-Michel ». Ces sommes constituent un prêt sans intérêt remboursable grâce à la plus-value lors de la revente de l'unité ou à la fin du remboursement de l'hypothèque. Coordonnée par Pari Saint-Michel et le Fonds d'investissement Saint-Michel, l'opération est rendue possible grâce à une contribution financière de la Caisse d'économie solidaire et de la Fondation du Grand Montréal.

Les prix des logements oscillent entre 150 000 \$ et 270 000 \$ pour des superficies variant de 700 à 1 400 pi<sup>2</sup>. «



## La météo prévoit des précipitations de neige importantes dans les prochaines heures ?

Nous vous rappelons que le *Règlement sur la propreté et le civisme de l'arrondissement* interdit :

- de pousser, transporter, déposer ou déplacer par quelque moyen que ce soit la neige et la glace provenant du domaine privé sur le domaine public.
- de pousser, déplacer ou transporter de la neige ou de la glace provenant du domaine public au domaine public :
  - 1 d'un côté à l'autre d'une rue
  - 2 contre le terre-plein d'un boulevard
  - 3 devant ou sur une borne-fontaine
  - 4 de manière à créer un amoncellement qui constitue un danger à la circulation piétonne ou véhiculaire.

N'oubliez pas non plus qu'il faut dégager les voies d'évacuation extérieures de votre bâtiment en cas d'accumulation de neige!

Surveillez bien les panneaux oranges qui apparaîtront sur les routes de neige à l'annonce ou à l'accumulation de 30 cm au sol. Les périodes de chargement de la neige s'étalent de 7h à 19h et de 19h à 7h dans les rues de l'arrondissement.

Il est essentiel de respecter la signalisation pour éviter le remorquage de votre véhicule. En période de chargement, un stationnement peut accueillir gratuitement votre voiture pour la nuit au coin de la rue Crémazie et de la 14<sup>e</sup> Avenue.

Le déneigement en chiffres

- 283 km de rues et de ruelles à déneiger
- 378 km de trottoirs à déblayer
- Le déneigement s'effectue grâce au déploiement de 150 employés et de 4 entreprises privées.

**Votre véhicule a été remorqué ?**  
**INFO-REMORQUAGE**

ville.montreal.qc.ca/inforemorquage  
514 872-9412 (tout au long de l'année)  
514 872-3777 (durant les périodes de chargement de la neige)



## Puisards

La phase III du programme triennal de nettoyage est complétée

Instauré en 2008, le programme triennal de nettoyage des puisards a permis sur trois ans de nettoyer et de vérifier chacun des puisards de l'arrondissement pour prévenir les éventuels débordements et le vieillissement prématuré des installations. Sur 3 500 puisards inspectés chaque année, entre mai et novembre, la moitié est située sur les grandes artères. Au printemps 2011, le programme redémarque pour une autre période de trois ans. Dès lors, soyez attentifs aux petits panneaux verts qui annonceront la venue de notre équipe de cols-bleus dans votre rue, cela vous évitera bien des problèmes de stationnement! «



## En 2010, l'arrondissement aura investi 2,6 millions de dollars pour la réparation de ses rues

Au total, 13 tronçons de rues ont fait l'objet de travaux de réfection de trottoirs et de chaussées :

- Rue L.-O.-David, de l'avenue De Lorimier à l'avenue des Érables;
- Rue L.-O.-David, de l'avenue Papineau à la rue Cartier;
- Rue L.-O.-David, de la rue Des Écores à l'avenue Louis-Hébert;
- Rue Saint-Dominique, de la rue Jean-Talon Est à la rue De Castelnau Est;
- Rue Jeanne-Mance, de la rue Bellarmin au boulevard Crémazie Ouest;
- Rue Faillon Est, de la rue Saint-Dominique à l'avenue Casgrain;
- Rue Saint-Roch, de la rue Durocher à la Terrasse Saint-Roch;
- Rue Villeray, de l'avenue Louis-Hébert à la rue D'Iberville;
- Rue Boyer, de la rue Everett à la rue Villeray;
- Rue Boyer, de la rue Villeray à la rue du Rosaire;
- 25<sup>e</sup> Avenue, de la 49<sup>e</sup> Rue au boulevard des Grandes-Prairies;

- 10<sup>e</sup> Avenue, du boulevard Robert à la rue Denis-Papin;
- Rue Everett, de la 18<sup>e</sup> Avenue à la 19<sup>e</sup> Avenue.

D'autres sommes ont été affectées à des travaux divers tels :

- Services publics (régie): 350 000 \$;
- Réfection des trottoirs: 240 000 \$;
- Fraisage à chaud dans les rues (thermorapiéçage): 175 000 \$;
- Travaux de réparation et de nivellement des regards, puisards et chambres de vannes: 120 000 \$;
- Travaux de réaménagements géométriques des rues: 115 000 \$.

Cette année, la Ville a alloué une somme de 1,3 millions de dollars pour des travaux de remise en état des égouts et aqueducs sur notre territoire. Il s'agit de travaux de réhabilitation sans excavation visant à prolonger la durée de vie des conduites. «

## Pour des trottoirs dégagés « au béton »



La Direction des travaux publics de l'arrondissement vient de faire l'acquisition de deux nouveaux véhicules pour l'entretien hivernal des trottoirs. Il s'agit en fait de chargeuses à roues de marque Wacker Neuson WL 30 qui représentent un investissement de quelque 89 850 \$. L'arrondissement a également fait l'acquisition de deux camions 10-roues de marque FreightLiner qui serviront entre autres au transport de la neige, à l'épandage d'abrasifs et, en période estivale, au transport général, un investissement de 117 142 \$. «



## Du nouveau à Tennis Canada!

Construction de quatre nouveaux terrains de tennis en terre battue sur le toit du centre de tennis du parc Jarry.

Un projet d'environ 4,3 millions de dollars pour les adeptes de tennis de l'arrondissement et la formation de l'élite canadienne.

## L'hiver, ne laissez pas vos vélos attachés en bordure de rue !

Ils représentent des risques d'accident tant pour les passants que pour les préposés au déblayage des trottoirs. De plus, ils peuvent être endommagés lors des opérations de déneigement. Nous vous demandons de les entreposer ailleurs que sur la voie publique.

## Bientôt un nouveau parc de quartier dans le district de Parc-Extension

**Le conseil d'arrondissement entend acquérir un terrain vacant situé au 898, rue Saint-Roch, afin d'y créer un parc, dans le cadre des célébrations du centenaire de Parc-Extension.**

En plus de doter le district de Parc-Extension d'un nouvel espace vert qui répondra aux besoins des familles, des jeunes et des personnes âgées, cette heureuse initiative aidera aussi à réduire les îlots de chaleur sur le territoire.

Ce nouveau parc sera réalisé grâce à une entente avec l'église de Sainte-Sophie-de-Dieu de la communauté grecque des authentiques chrétiens orthodoxes, l'actuelle propriétaire des lieux.

L'église accepte de vendre les 2/3 du lot, soit environ 10 000 pieds carrés, à l'arrondissement, et ce, uniquement afin d'établir un parc. Elle demande en contrepartie à l'arrondissement de lui permettre

de construire une chapelle sur la partie restante du terrain, soit à peu près 4 000 pieds carrés.

Les plans de l'aménagement du parc local seront préparés sous la supervision de l'arrondissement. Le futur espace vert devra être nommé en fonction des règles habituelles de toponymie en vigueur à la Ville. «



## L'arrondissement double le tonnage de sa collecte verte en 2010

Les résidus verts sont les restes organiques qui proviennent de votre jardin, de votre cour ou de votre potager. Lorsqu'ils sont envoyés au site d'enfouissement, leur décomposition produit des gaz à effet de serre, responsables des changements climatiques. La solution pour les utiliser à bon escient: le compost! Une fois collectés par nos soins, ils se transformeront rapidement en engrais naturel.

Dans notre arrondissement, cette collecte se termine chaque année par le ramassage des feuilles mortes en octobre-novembre. Soyez prêts dès l'arrivée des beaux jours, l'horaire des collectes vertes sera alors affiché sur le site Internet de l'arrondissement. «

Tous les mercredis, du 28 avril au 13 octobre derniers, les résidents de l'arrondissement ont contribué à se préserver un milieu de vie plus sain et plus vert en participant à la collecte sélective des résidus verts! Pas moins de 166,3 tonnes de résidus végétaux ont été recueillies au cours de la saison 2010 contre 84,9 tonnes l'an dernier, ce qui constitue presque le double de matières végétales amassées en bordure des rues.



## Centenaire de Parc-Extension

Mission accomplie! La première murale de MU dans le quartier de Parc-Extension est maintenant terminée pour le plus grand bonheur des citoyens qui peuvent désormais admirer avec fierté la murale *Cent motifs, un paysage* de l'artiste-muraliste Annie Hamel. Située au 440, rue Ball dans le parc Saint-Roch, cette œuvre s'inspire de la courtpointe, une pratique artisanale importante au Québec, dans laquelle chaque tissu conserve ses propres motifs et ses particularités tout en formant un tout des plus chaleureux. Broderies,

drapés, étoffes et motifs variés évoquent ici la richesse et la diversité culturelle du quartier centenaire.

Lors de l'inauguration, le 21 octobre dernier, l'artiste-muraliste Annie Hamel a remercié les citoyens de leur chaleureux accueil et de leurs encouragements tout au long du processus de création. Une résidente de l'immeuble où se trouve la murale a même eu la gentillesse de servir le petit déjeuner aux artistes directement sur les échafaudages! «

## Tous ensemble pour embellir notre arrondissement

Les inspecteurs de l'arrondissement ont été à pied d'œuvre tout l'été afin d'améliorer la propreté de nos rues, ruelles et propriétés privées. Outre les nombreuses interventions qu'ils ont faites auprès des citoyens afin de les sensibiliser à notre règlement sur la propreté et le civisme, ils ont effectué près de 1900 inspections formelles à la

suite de plaintes reçues au service téléphonique 311 ou lors de leurs activités de patrouille. Pas moins de 373 avis d'infraction ont été remis à des citoyens fautifs. Devant l'inertie de certains d'entre eux, 157 dossiers ont été transmis à la cour municipale pour infraction. «

### Permis ou pas?

**Vous prévoyez installer un abri temporaire pour piétons ou pour automobiles cet hiver?**

Un abri temporaire pour piétons ou pour automobiles peut être installé du 15 octobre au 15 avril, mais il y a une façon très précise de le faire.

Consultez la fiche «*Abris temporaires*» au bureau Accès Montréal ou sur le site de l'arrondissement, à: [ville.montréal.qc.ca/vsp](http://ville.montréal.qc.ca/vsp)

**Vous devez être en mesure de chauffer adéquatement votre logement**

Les logements doivent être munis d'une installation permanente de chauffage permettant de maintenir une température minimum de 21 °C dans toutes les pièces habitables. Cette température doit pouvoir être maintenue jusqu'à ce que la température extérieure soit inférieure à -23 °C. *Règlement sur la salubrité, l'entretien et la sécurité des logements (03-096 art. 37)*

# AMUSE-TOI, C'EST LA RELÂCHE!

que tu sois sportif, curieux ou un brin « artiste », on a des activités palpitantes à te proposer.

## Musique sans relâche!

Des concerts animés présentés par la maison de la culture en collaboration avec les Jeunesses Musicales du Canada. Laissez-passez requis



Lorraine Beaudoin, Alpha Zulu

## L'expédition de La rythmobile (3-7 ans)

Un concert participatif avec deux percussionnistes.

**Dimanche 27 février, 14 h**  
Auditorium Le Prévost



Lorraine Beaudoin, Alpha Zulu

## Mission sur La planète Alliage (5-10 ans)

Une envolée intergalactique inoubliable avec le Trio Alliage.

**Jedi 3 mars, 13 h 30**  
Auditorium Le Prévost



## Bibliothèques Des heures de plaisir!

Toutes les activités sont gratuites, mais l'inscription est obligatoire. Contactez la bibliothèque où a lieu l'activité choisie.

### Contes du samedi et origami (4-8 ans)

Avec Rosette d'Aragon et Christèle Brien.

**Samedi 26 février, 10 h 30**  
Bibliothèque de Saint-Michel

### JUMANJI (8-13 ans)

L'intelligence et les talents d'orateur des jeunes seront mis à l'épreuve!

**Mardi 1<sup>er</sup> mars, 14 h**  
Bibliothèque Le Prévost

### Initiation aux échecs

Un animateur passionné de l'Association Échecs et Maths initie les enfants à ce jeu stratégique.

**Mardi 1<sup>er</sup> mars, 16 h (6-9 ans)**  
Bibliothèque de Parc-Extension  
**Jedi 3 mars, 16 h (10 ans et plus)**  
Bibliothèque de Parc-Extension

### La conception de jeux vidéo (8 ans et plus)

Un créateur de jeux chez Ubisoft dévoile les secrets de son métier.

**Mercredi 2 mars, 13 h 30**  
Bibliothèque de Saint-Michel  
**Mercredi 2 mars, 16 h**  
Bibliothèque de Parc-Extension  
**Jedi 3 mars, 14 h**  
Bibliothèque Le Prévost



### Des bijoux à mon goût (filles et garçons de 5 à 12 ans)

Atelier d'initiation au design et à la fabrication de bijoux.

Animation : Panadream Théâtre.

**Mercredi 2 mars, 14 h**  
Bibliothèque Le Prévost

### Chasse aux trésors (7 ans et plus)

Un atelier de découverte des différentes « îles » de la section jeunesse.

**Vendredi 4 mars, 14 h**  
Bibliothèque Le Prévost



### Motordus, Motordum, Motordi (6-10 ans)

Plongeon dans l'univers farfelu et jonché de mots tordus de l'auteur Pef.

**Samedi 5 mars, 14 h**  
Bibliothèque Le Prévost

### Pour de plus amples renseignements

**Bibliothèque Le Prévost**  
514 872-1526 (section jeunesse)  
**Bibliothèque de Parc-Extension**  
514 872-6071  
**Bibliothèque de Saint-Michel**  
514 872-4250 (section jeunesse)

## Du 26 février au 6 mars



## Camps de jour Pour tous les goûts

Pour connaître les périodes d'inscription et pour tous les détails, contactez les organismes.

### District de Villeray

Centre de loisirs communautaires Lajeunesse (écoles Sainte-Cécile et Saint-Grégoire le-Grand) | 514 278-2654

Le Patro Le Prévost | 514 273-8535 #287

Les Loisirs Soleil – Camp pour jeunes handicapés physiques | 514 759-6522

### District de Saint-Michel

Club de gymnastique Les Asymétriques – Gym artistique | 514 872-4514

Centre éducatif communautaire René-Goupil | 514 596-4420

Les Monarques de Montréal | 514 872-3170

Loisirs communautaires Saint-Michel 514 872-3498

Maison de la famille de Saint-Michel 514 955-3717

### District de Parc-Extension

Le Château des tout-petits – 3-5 ans 514 271-7563

Les Explorateurs de Parc-Extension 514 278-7396

## Bains Libres tous à l'eau!

Horaire modifié dans les piscines suivantes

### Piscine John-F. Kennedy

3030, rue Villeray Est 514 872-5608

2 bains libres ajoutés à l'horaire: **mardi et jeudi, 13 h à 17 h**

### Piscine Saint-Roch

400, rue Ball 514 271-4086

Horaire modifié: **lundi, mercredi et vendredi, de 13 h à 15 h; et mardi et jeudi, de 13 h à 17 h**

Pour l'horaire des autres piscines, voir page 11



## Patinage Libre pour les 3 ans et plus

### Aréna Howie-Morenz



8650, avenue Querbes 514 872-6672

### Aréna de Saint-Michel



3440, rue Jarry Est 514 872-3491

Samedi 26 février	20 h - 21 h 30	13 h - 14 h 30
Dimanche 27 février	13 h - 14 h	15 h 30 - 17 h
Lundi 28 février	15 h - 18 h	15 h - 17 h
Mardi 1 <sup>er</sup> mars	13 h - 14 h 30	15 h - 17 h
Mercredi 2 mars	16 h 45 - 18 h	15 h - 17 h
Jedi 3 mars	15 h - 18 h	15 h - 17 h
Vendredi 4 mars	13 h - 14 h et 17 h - 18 h	15 h - 17 h
Samedi 5 mars	20 h - 21 h 30	13 h - 14 h 30
Dimanche 6 mars	13 h - 14 h	15 h 30 - 17 h



**CERTIFIÉ  
QUALITÉ  
FAMILLE**



Famille



Accessibilité



Halte  
d'allaitement



Informations



Horaire  
des fêtes

# L'HIVER SONNE À NOS PORTES PLACE AUX ÉMOTIONS FORTES!

**patinoires extérieures**

	Champdoré Champdoré - Orléansville	François-Perrault Bleu Blanc Bouge 7501, rue François-Perrault	George-Vernot 8475, 15 <sup>e</sup> Avenue	Howard Liège - Durocher	Jarry* Saint-Laurent - Faillon	Le Prévoist Christophe-Colomb - Everett	René-Goupil 8661, 25 <sup>e</sup> Avenue	Sainte-Lucie 8093, 16 <sup>e</sup> Avenue	Sainte-Yvette 8950, 10 <sup>e</sup> Avenue
Sports d'équipe	*	*	*	*	*	*	*	*	
Patinage libre		*	*		*	*	*		*

**Infos** La plupart des installations extérieures aménagées pour les sports d'hiver sont éclairées le soir. Les chalets sont ouverts de 16 h à 22 h la semaine et de 13 h à 22 h la fin de semaine. Notez qu'ils seront fermés le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.

\* Hockey interdit sur l'étang du parc Jarry.



## patinoires intérieures | Arénas

**HORAIRE DE PATINAGE LIBRE** | Jusqu'au 12 mars | 3 ans+

	Aréna de Saint-Michel 3440, rue Jarry Est 514 872-3491	Aréna Howie-Morenz* 8650, avenue Querbes 514 872-6672
Lundi	16 h - 17 h	17 h - 18 h
Mardi	Aucun patinage libre	Aucun patinage libre
Mercredi	Aucun patinage libre	16 h 45 - 18 h
Jeudi	Aucun patinage libre	17 h - 18 h
Vendredi	16 h - 17 h	17 h - 18 h
Samedi	13 h - 14 h 30	20 h - 21 h 30
Dimanche	15 h 30 - 17 h	13 h - 14 h

\* Aréna Howie-Morenz : réouverture prévue pour décembre 2010

### 🌟 HORAIRE DES FÊTES

Aréna de Saint-Michel	Aréna Howie-Morenz*
24 déc.: 11 h - 13 h	24 déc.: 13 h - 15 h
25 déc.: Fermé	25 déc.: Fermé
26 déc.: 11 h - 13 h	26 déc.: 13 h - 15 h
27 - 30 déc.: 15 h - 17 h	27 - 30 déc.: 15 h - 18 h
31 déc.: 11 h - 13 h	31 déc.: 13 h - 15 h
1 <sup>er</sup> janvier: Fermé	1 <sup>er</sup> janvier: Fermé
2 janv.: 11 h - 13 h	2 janv.: 13 h - 15 h
3 janv.: 15 h - 17 h	3 janv.: 15 h - 18 h

\* Aréna Howie-Morenz: En raison des travaux actuellement en cours, veuillez vérifier la date d'ouverture en composant le 514 872-6672.

**patinoire** BLEU BLANC BOUGE  
de Saint-Michel



Parc François-Perrault  
7525, rue François-Perrault

**HORAIRE NORMAL**

Lundi	Patinage libre - Pour tous: 18 h - 21 h Hockey libre - Adulte: 21 h - 23 h
Mardi	Hockey libre - Pour tous: 18 h - 21 h Hockey libre - Adulte: 21 h - 23 h
Mercredi	Patinage libre - Pour tous: 18 h - 21 h Hockey libre - Adulte: 21 h - 23 h
Jeudi	Hockey libre - Pour tous: 18 h - 21 h Hockey libre - Adulte: 21 h - 23 h
Vendredi	Patinage libre - Pour tous: 18 h - 21 h Hockey libre - Adulte: 21 h - 23 h
Samedi	Patinage libre - Familial: 9 h - 12 h Patinage libre - Pour tous: 18 h - 21 h Hockey libre - Familial: 12 h - 16 h Hockey libre - 13 - 17 ans: 16 h - 18 h Hockey libre - Adulte: 21 h - 23 h
Dimanche	Patinage libre - Familial: 9 h - 12 h Patinage libre - Pour tous: 18 h - 21 h Hockey libre - Familial: 12 h - 16 h Hockey libre - 13 - 17 ans: 16 h - 18 h Hockey libre - Adulte: 21 h - 23 h

**🌟 HORAIRE DES FÊTES** Horaire normal

**Infos** Les activités peuvent être momentanément suspendues sans préavis pour le surfacage de la glace et la tenue d'événements spéciaux. En cas d'intempéries, les activités sont annulées.

**Tarifs**

Réservation après 21 h: 120\$ de l'heure  
Réservation: ☎ 311  
ville.montreal.qc.ca/vsp

## pistes de ski de fond

Dès que les conditions climatiques le permettent, les sentiers du Complexe environnemental de Saint-Michel sont aménagés et entretenus pour la pratique du ski de fond. ☎ 311

## jardins communautaires

**N'attendez pas l'été pour réserver votre potager!**

**Vous souhaitez profiter d'un jardinet l'été prochain?** Inscrivez-vous dès maintenant sur la liste d'attente en composant le 311. Plusieurs jardinets seront disponibles l'été prochain, notamment dans les jardins Le Goupillier et Champdoré.

**Déjà membre?** L'avis de renouvellement vous parviendra par la poste en février et vous aurez jusqu'au 1<sup>er</sup> avril pour confirmer votre inscription.

**Prix de location:** 10\$ par saison

**Cotisations annuelles:** de 3\$ à 20\$, selon les jardins

### Les jardins communautaires de l'arrondissement

- Jardin Champdoré (avenue Charton et avenue Charland)
- Jardin de Lille (entre les rues Bruchési et de Lille, au sud de l'avenue Charland)
- Le Goupillier (54<sup>e</sup> Rue entre le boulevard Pie-IX et la 24<sup>e</sup> Avenue)
- Jardin Le Michelois (boulevard Saint-Michel au nord du boulevard Robert)
- Jardin Babylone (avenue Ball au sud de la rue Jarry)
- Jardin Villeray (avenue Christophe-Colomb et rue Jarry)
- Jardin de Normanville (rue de Normanville, entre les rues Jarry et Tillemont)



## centres sportifs | Activités intérieures



**Vous cherchez des activités pour toute la famille? Plusieurs centres sportifs entièrement équipés sont à votre disposition pour ensoleiller toutes les saisons de l'année. Laissez-vous gagner... par une nouvelle passion!**

### Centre sportif Jean-Rougeau

8000, rue de Normanville  
514 872-6689  
 ville.montreal.qc.ca/vsp

Location d'équipement et plateaux sportifs intérieurs: soccer, basketball, handball, badminton, hockey cosom, volleyball en fauteuil roulant, marche, taïchi, etc.

### Centre de tennis du parc Jarry – Stade Uniprix

285, rue Faillon Ouest  
514 273-1234  
 stadeuniprix.com

Location de douze terrains de tennis intérieurs et cours pour tous les niveaux. Tarifs avantageux avec la carte Accès Montréal.

### Centre sportif Claude-Robillard

1000, av. Émile-Journault  
514 872-6900  
 ville.montreal.qc.ca/cscr

Location de plateaux sportifs intérieurs et cours pour tous les niveaux: badminton, jogging, musculation, patinage libre, racquetball, squash, tennis, natation, etc.



## LE COIN DES ADOS

**Tu cherches des choses à faire pour passer un super hiver? On a des plans pour les 12 à 17 ans et tu peux t'inscrire n'importe quand: basket, improvisation, sorties, vidéo, défilés de mode, expériences scientifiques, soirées hip-hop, soupers BBQ, hockey cosom, cheerleading... les possibilités sont illimitées dans l'organisme jeunesse de ton quartier!**

### Centre communautaire Jeunesse Unie de Parc-Extension

La maison des jeunes  
de Parc-Extension  
7060, avenue Bloomfield  
514 872-9443  
jupx.org

### Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse

Station 13/17  
7797, rue Lajeunesse, local 306  
514 872-0295  
centrelajeunesse.org

### Créations Etc.

Projet Les Renc'Arts de Villaray  
Activités et sorties culturelles  
7797, rue de Lanaudière  
514 872-2696  
creations-etc.org

### Le Patro Le Prévost

Sallé des ados (milieu de vie)  
7355, rue Christophe-Colomb  
514 273-8535, poste 287  
patroleprevost.qc.ca

### Loisirs communautaires

Saint-Michel  
Jeunesse LCSM  
7110, 8<sup>e</sup> Avenue  
514 872-9257  
everyoneweb.fr/lcsm

### Maison des jeunes par la Grand'Porte (3 points de service)

- J2000 René-Goupil  
4121, 42<sup>e</sup> Rue  
514 872-9271
- J2000 Le Relais  
(École Louis-Joseph-Papineau)  
2901, rue de Louvain  
514 868-3242
- Allée-Robert  
8505, allée Robert, n° 6  
514 727-2642

### Amateurs de sensations fortes, venez vivre à fond vos sports d'action!



Le TAZ vous offre le Skatepark avec des installations modulaires pour la planche à roulettes, le BMX et le patin acrobatique, ainsi que le Roulodôme avec une piste de 125 mètres pour le patin à roues alignées.

### Le Taz

8931, avenue Papineau  
Montréal (QC) H2R 2R2  
514 284-0051  
taz.ca



## L'hiver en fête

**L'hiver revêt ses paillettes, son chapeau de fête et son manteau blanc à l'occasion de trois événements qui vous réservent des moments scintillants, des activités allumées et des surprises colorées!**

### Le festival sportif de L'arrondissement (5<sup>e</sup> édition)

Porte-parole officielle: **Frédérique Dufort/Dalie de l'émission Tactik**

**Quand ?** 18-19-20 février 2011

**Où ?** Informations transmises par les entraîneurs au mois de février.

**Quoi ?** Festival sportif pour les jeunes de 6 à 12 ans – Compétitions préliminaires aux Jeux de Montréal

Fête de clôture et prix de participation.

**Inscription** Pour participer, il est impératif de s'inscrire dans une des activités sportives offertes par les organismes partenaires, dès le mois de janvier.

**Infos** Pour plus de renseignements, contactez les organismes partenaires (p. 10) ou consultez le site Loisirs en ligne: [ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp)



### Les jeux de Montréal (34<sup>e</sup> édition)



**Quand ?** 30 mars - 3 avril 2011

**Où ?** Informations transmises sur le site Web de l'événement au mois de mars.

**Quoi ?** Compétitions sportives pour les jeunes de 6 à 12 ans  
Fête de clôture et prix de participation.

**Inscription** Aucune inscription requise: les participants sont les finalistes des compétitions réalisées dans le cadre du Festival sportif de l'arrondissement.

**Infos** [jeuxdemontreal.ca](http://jeuxdemontreal.ca)

### Le fest'Hiver des jeux de La rue!



**Quand ?** À la fin du mois de février (surveillez la date annoncée sur le site de l'événement)

**Où ?** Au parc Ahuntsic.

**Quoi ?** Fête populaire et compétitions sportives pour les jeunes de 12 à 24 ans – Activités de plein air: compétitions de hockey bottine, soccer et volleyball sur neige, tours de traîneaux à chiens, initiation à la raquette, animation, musique et plusieurs autres surprises!

**Inscription** Les inscriptions se font sur place, lors de la tenue de l'événement.

**Infos** Programmation complète dès janvier: [jeuxdelarue.com](http://jeuxdelarue.com)

# Organismes partenaires

Pour connaître les horaires et les tarifs des activités, communiquez en tout temps avec votre organisme de loisirs ou consultez la section Loisirs en ligne sur le site Internet de la Ville à [ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp)



## Clubs sportifs

La plupart des clubs sportifs de Montréal font partie de la Commission sportive Montréal-Concordia. Pour plus de renseignements sur certaines disciplines sportives spécifiques, n'hésitez pas à les contacter.

### Commission sportive Montréal-Concordia

514 722-2551

#### Aïkido

Aïkido Budokan de Montréal | 514 374-9292

#### Badminton

Club international de Montréal | 514 271-7485

#### Baseball

Association de baseball amateur Jarry  
514 277-0320

#### Basketball

Monarques de Montréal | 514 596-5353 p. 3296

#### Cricket

Organisation des jeunes de Parc-Extension (P.E.Y.O.) | 514 278-7396

#### Gymnastique

Club de gymnastique les Asymétriques  
514 872-4514

#### Handball

Club handball Celtiques de Montréal  
[www.celtiques.com](http://www.celtiques.com)

#### Hockey

Association de hockey mineur Villeray  
514 382-8307

Organisation des jeunes de Parc-Extension (P.E.Y.O.) | 514 278-7396, poste 226

#### Hockey sous-marin

Club Aquatique CAMO Hockey sous-marin  
514 872-3261

Club aquatique John-F. Kennedy | 514 872-5608

#### Judo

ITC Budokan | 514 236-3559

#### Karaté

Karaté Budokan | 514 721-7877

#### Nage synchronisée

Club Montréal synchro | 514 872-6781

#### Natation

Club aquatique John-F.- Kennedy   
514 872-5608

Sports Montréal  | 514 872-7177

#### Patinage artistique

Club de patinage artistique Saint-Michel  
514 729-2191

Regroupement Élite de patinage artistique de Montréal | 514 238-3541

#### Patinage de vitesse

Club de patinage de vitesse de Saint-Michel  
514 576-0341

#### Soccer

Association de soccer Saint-Michel Pompéi  
514 376-2240

Club de soccer Panellinios | 514 278-7396

Club de soccer Villeray  
514 273-8535, poste 233

#### Taekwondo WTF

Loisirs communautaires Saint-Michel  
514 872-3498

#### Tennis

Tennis Montréal | 514 270-2724

#### Tennis de table

Tennis de table Montréal  
514 722-2551, poste 111

#### Water-polo

Camo Water-polo | 450 491-0757

Accédez au service de  
**LOISIRS EN LIGNE**

**HORAIRES ET ACTIVITÉS**  
[ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp)

## de Loisirs

**Afrique au Féminin**  
514 272-3274

**Âge d'or Boule de Neige**  
514 376-5254

**Âge d'or Les Bons Vivants**  
514 872-1070

**Âge d'or Les Fleurs de Lilas**  
514 872-1070

**Âge d'or Rayons de soleil**  
514 322-0428

**Association culturelle et récréative Armorosi**  
514 872-1070

**Association pour la réussite éducative des jeunes d'origine haïtienne du Québec**  
514 273-6236

**Association des femmes italiennes de Saint-Michel**  
514 872-1070

**Association des ingénieurs et scientifiques Haïtiano-Canadiens**  
514 327-7555

**Association montréalaise pour les loisirs des aînés (AMLA)**  
514 374-5080

**Bibliothèque des Jeunes de Montréal**   
514 276-7309

**Carrefour de liaison et d'aide multiethnique**  
514 271-8207

**Carrefour populaire Saint-Michel**  
514 722-1211

**Centre communautaire Rendez-vous 50+**  
514 374-3470

**Centre de loisirs communautaires Lajeunesse**  
514 278-2654

**Centre éducatif communautaire René-Goupil**   
514 596-4420

**Cercle de l'âge d'or de Saint-Barthélémy de Montréal**  
514 727-8332 | 514 727-5066

**Cercle des fermières Rosemont/Saint-Michel**  
514 721-7507

**CHAIS – Ressource famille**   
514 271-7563

**Club d'âge d'or Aurora**  
514 273-7407

**Club d'âge d'or du parc Tillemont**  
514 376-0415

**Club d'âge d'or François-Perrault**  
514 872-1070

**Club d'âge d'or Notre-Dame-de-la-Consolata**  
514 274-8475

**Club de l'âge d'or Les Prémules**  
514 872-1070

**Club de l'âge d'or du parc Jarry**  
514 727-7623

**Club de l'âge d'or Turin**  
514 276-0540

**Club familial René-Goupil**  
514 498-3426

**Club social italo-canadien du chalet De Normanville**  
514 725-9351

**Conseil régional des personnes âgées italo-canadiennes**  
514 273-6588

**Corporation de gestion des loisirs du parc**  
514 277-6471

**Créations Etc...**  
514 278-3941

**Ensemble vocal La clé des champs**  
514 327-7526

**Ensemble vocal Musica viva**  
514 695-2777

**Ensemble vocal Excelsior**  
450 651-4000

**Entraide bénévole Kouzin Kouzin'**  
514 376-1845

**Équipe aquatique SODEM**   
514 271-4086

**Escadron 96 Alouettes**  
514 324-2173

**Espace-famille Villeray**   
514 858-1878

**Guides 6<sup>e</sup> Cousteau**  
514 839-5103

**La joujouthèque Saint-Michel**   
514 381-9974

**La maison d'Haïti**  
514 326-3022

**La Révothèque**   
514 270-8144

**Le Patro Le Prévost**   
514 273-8535

**Le Taz, roulodôme et skatepark**   
514 284-0051

**Les Cuisines et vie collectives Saint-Roch**  
514 948-3631

**Les retraités du parc Champdoré**  
514 872-1070

**Ligue Copains Copines de Montréal**  
514 271-4310

**Loisirs communautaires Saint-Michel**  
514 872-3498

**Loisirs Saint-Bernardin-de-Sienne**  
514 725-4070

**Louvettes 6<sup>e</sup> Cousteau**  
514 917-0432

**Maison de la famille de Saint-Michel**   
514 955-3717

**Maison de quartier Villeray**  
514 272-4589

**Maison des jeunes par la Grand'Porte**  
514 872-5602

**Moucheurs du Montréal Métropolitain**  
450 461-0981

**Organisation des jeunes de Parc-Extension (P.E.Y.O.)**  
514 278-7396

**Popote roulante**  
514 322-0428

**Prochant**  
514 270-7770

**Regroupement Jeunesse en Marche du Québec**  
514 955-5839

**Scouts 160<sup>e</sup> Sainte-Cécile**  
514 268-9810

**Scouts 52<sup>e</sup> Villeray**  
450 475-7261

**Scouts de Saint-René-Goupil**  
514 274-4451

**Service des loisirs Sainte-Lucie**  
514 872-5635 | 514 872-1070

**Studio La Volière**  
514 735-4214

**Théâtre l'Oscar**  
514 815-5474

**Union des philatélistes de Montréal**  
514 274-0480

## organismes pour personnes ayant un handicap

Il existe des subventions offertes par le Programme d'accompagnement en loisir (PAEL) du gouvernement du Québec qui permettent l'intégration de personnes vivant avec un handicap aux activités de loisir ordinaires. Visitez l'onglet «loisir et sport» à l'adresse suivante: [mels.gouv.qc.ca](http://mels.gouv.qc.ca)

Pour consulter la liste complète des activités adaptées et des centres spécialisés, communiquez avec:

#### AlterGo

514 933-2739

Répertoire des activités de loisirs pour personnes handicapées:  
[altergo.net/repervmp/indexrep.htm](http://altergo.net/repervmp/indexrep.htm)

**Association des Sports pour Aveugles de Montréal**  
514 252-3178

**Association pour les jeunes handicapés physiques Les Loisirs Soleil**  
514 759-6522

**Association québécoise de sports pour paralytiques cérébraux**  
514 252-3143

**Autisme et troubles envahissants du développement Montréal**  
514 524-6114

**Centre d'activité physique adapté VIOMAX**  
514 527-4527, poste 2611

**Centre de loisirs des sourds de Montréal Relais Bell**  
1 800 855-0511 ou 514 383-0012 (ATS)

**Centre d'intégration à la vie active (CIVA)**  
514 935-1109

**Club Rugby en fauteuil roulant**  
450 508-4436

**Gymn-eau (Montréal)**  
514 721-3663

**La Joie des enfants (Montréal)**  
514 270-0338

**La Maison de Répît – La Ressource**  
514 919-3552



# en piscines Plongez du cœur de L'arrondissement!



Profitez d'un moment de détente, bien au chaud tout l'hiver, dans les cinq piscines intérieures mises à votre disposition



piscine	george-vernot  	JOHN-F. KENNEDY 	JOSEPH-CHARBONNEAU   Rampe d'accès pour faciliter l'entrée dans l'eau aux personnes à mobilité réduite	patro Le prévost 	saint-roch  Lève-personne pour faciliter l'entrée dans l'eau aux personnes à mobilité réduite
	8475, 13 <sup>e</sup> Avenue  514 872-5605	3030, rue Villeray Est  514 872-5608	8200, rue Rousselot  514 872-3261	7355, avenue Christophe-Colomb  514 273-8535, poste 273	400, rue Ball  514 271-4086
<b>Lundi</b>	Bain libre Adulte: 20 h - 22 h	Aucun bain libre Aucune longueur	Aucun bain libre Aucune longueur	Bain libre – Pour tous: 16 h - 16 h 50 Bain libre – 16 ans +: 21 h - 21 h 50 Longueurs – 16 ans +: 8 h - 12 h 50 Longueurs – 16 ans +: 17 h - 19 h 50	Aucun bain libre Aucune longueur
<b>Mardi</b>	Bain libre Adulte: 20 h - 22 h	Bain libre – Pour tous: 18 h 30 - 19 h 30 Bain libre – Adulte: 19 h 30 - 20 h 30	Bain libre – Pour tous: 16 h 30 - 17 h 30 Bain libre – Adulte: 15 h - 16 h 30 Longueurs – Adulte: 17 h 30 - 18 h 30	Bain libre – Pour tous: 16 h - 16 h 50 Bain libre – 16 ans +: 21 h - 21 h 50 Longueurs – 16 ans +: 8 h - 12 h 50 Longueurs – 16 ans +: 17 h - 19 h 50	Bain libre – Pour tous: 15 h - 17 h Bain libre – Pour tous: 19 h - 20 h Bain libre – Adulte: 20 h - 21 h
<b>Mercredi</b>	Bain libre Adulte: 20 h - 22 h	Aucun bain libre Aucune longueur	Bain libre – Pour tous: 16 h 30 - 17 h 30 Bain libre – Pour tous: 19 h 30 - 20 h 30 Bain libre – Adulte: 15 h - 16 h 30 Bain libre – Adulte: 20 h 30 - 21 h 30 Longueurs – Adulte: 17 h 30 - 18 h 30	Bain libre – Pour tous: 16 h - 16 h 50 Bain libre – 16 ans +: 21 h - 21 h 50 Longueurs – 16 ans +: 8 h - 12 h 50 Longueurs – 16 ans +: 17 h - 19 h 50 Bain familial récréatif: 11 h - 11 h 50	Bain libre – Pour tous: 19 h - 20 h Bain libre – Adulte: 20 h - 21 h Bain libre – Filles et femmes: 15 h - 16 h
<b>Jeudi</b>	Bain libre Adulte: 20 h - 22 h	Bain libre – Pour tous: 18 h 30 - 19 h 30 Bain libre – Adulte: 19 h 30 - 20 h 30	Bain libre – Pour tous: 16 h 30 - 17 h 30 Bain libre – Pour tous: 19 h 30 - 20 h 30 Bain libre – Adulte: 15 h - 16 h 30 Bain libre – Adulte: 20 h 30 - 21 h 30 Longueurs – Adulte: 17 h 30 - 18 h 30	Bain libre – Pour tous: 16 h - 16 h 50 Bain libre – 16 ans +: 21 h - 21 h 50 Longueurs – 16 ans +: 8 h - 12 h 50 Longueurs – 16 ans +: 17 h - 19 h 50	Bain libre – Pour tous: 15 h - 17 h Bain libre – Pour tous: 19 h - 20 h Bain libre – Adulte: 20 h - 21 h
<b>Vendredi</b>	Bain libre Adulte: 20 h - 22 h	Bain libre – Pour tous: 19 h 30 - 20 h 30 Bain libre – Adulte: 20 h 30 - 21 h 30	Bain libre – Pour tous: 16 h - 17 h Bain libre – Adulte: 15 h - 16 h	Bain libre – Pour tous: 16 h - 16 h 50 Longueurs – 16 ans +: 8 h - 12 h 50 Longueurs – 16 ans +: 17 h - 18 h 50	Bain libre – Pour tous: 19 h - 20 h Bain libre – Adulte: 20 h - 21 h
<b>Samedi</b>	Aucun bain libre Aucune longueur	Bain libre – Pour tous: 12 h - 14 h	Bain libre – Pour tous: 14 h 30 - 15 h 30 Longueurs – Adulte: 15 h 30 - 16 h 30	Bain libre – Pour tous: 16 h - 16 h 50 Longueurs – 16 ans +: 9 h - 12 h 50	Bain libre – Pour tous: 14 h - 16 h Bain libre – Filles et femmes: 16 h - 17 h
<b>Dimanche</b>	Pour tous: 14 h - 17 h Bain libre – Adulte: 17 h - 18 h	Bain libre – Pour tous: 15 h - 17 h	Bain libre – Pour tous: 14 h - 16 h 30	Bain familial récréatif: 14 h - 15 h 20 Longueurs – 16 ans +: 9 h - 12 h 50	Bain libre – Pour tous: 14 h - 16 h
 <b>HORAIRE DES FÊTES</b>	24 – 27 décembre: fermé 31 décembre au 3 janvier: fermé 28 – 30 décembre: ouvert • Bain libre – Adulte, 20 h - 22 h	24 décembre au 2 janvier: fermé	24 – 26 décembre: fermé 31 décembre au 3 janvier: fermé 27 – 30 décembre: ouvert • Bain libre – Pour tous, lundi - jeudi, 14 h - 17 h et 18 h - 20 h 30 • Bain libre – Adulte, lundi au jeudi, 13 h - 14 h	23 décembre au 2 janvier: fermé 14 – 22 décembre et 3 au 9 janvier: ouvert • Bain libre – Pour tous, lundi au vendredi, 16 h - 16 h 50 / samedi de 14 h - 15 h 20 • Longueurs – 16 ans +, lundi au vendredi, 8 h - 12 h 50 et 17 h - 18 h 50 / samedi et dimanche, 9 h - 12 h 50	24 au 26 décembre: fermé 31 décembre au 2 janvier: fermé 27 – 30 décembre: ouvert • Bain libre – Pour tous (piscine et pataugeoire), lundi au jeudi, 13 h - 16 h 30 • Bain libre – Adulte, lundi au jeudi, 17 h 30 - 18 h 30

Note : la piscine René-Goupil est fermée pour réparations majeures

# Sur scène à la MAISON DE LA CULTURE...



## Arts visuels, musique du monde et cinéma Bollywood à la salle de diffusion de Parc-Extension

Entrée libre (aucun laissez-passer requis)



Constantinople

### Exposition

Du 2 décembre 2010 au 9 janvier 2011  
**Cheminer dans l'herbe haute**  
FRANÇOIS-XAVIER MARANGE  
Rétrospective 2000-2010

Cette exposition regroupe des œuvres acryliques et de techniques mixtes créées entre 2000 et 2010 par cet artiste renommé de l'arrondissement.

Pour connaître les heures d'ouverture : 514 872-6131

### Musique du monde

Jeudi 10 février, 20 h  
**Goûts étrangers : sur les routes du monde**  
CONSTANTINOPE  
Musique du monde et classique

Samedi 12 février, 16 h  
**Fenci's Ensemble**  
Musique traditionnelle orientale

Jeudi 10 mars, 20 h  
**Athésia**  
Rythmes latins, fado et tango



Samedi 12 mars, 16 h  
**Mystiki Kompania**  
Musiques traditionnelles grecque, turque et égyptienne

Samedi 26 mars, 16 h  
**Alpha Thiam**  
Chansons originales de l'Afrique de l'Ouest

Samedi 2 avril, 16 h  
**Atman**  
Danse classique de l'Inde

### Cinéma Bollywood

Samedi 29 janvier, 14 h  
**God tussi great ho**

Samedi 19 février, 14 h  
**Saawariya**

Samedi 5 mars, 14 h  
**Yuvvraaj**

Salle de diffusion  
de Parc-Extension  
Complexe William-Hingston  
421, rue Saint-Roch  
Parc



## Spectacles « famille » à l'auditorium Le Prévost



Gros Biscuit!

Jeudi 20 janvier, 20 h  
**Au centre du désert**  
(13 ans et plus)  
MACAKROUX THÉÂTRE  
Adaptation de *Terre des hommes* de Saint-Exupéry.

Samedi 22 janvier, 14 h  
**Gros Biscuit !** (3 ans et plus)  
RENÉE ROBITAILLE  
Conte-théâtre

Vendredi 4 février, 20 h  
**L'Océantume** (12 ans et plus)  
THÉÂTRE LE CLOU  
Texte de Réjean Ducharme  
adapté et mis en scène par  
Sylvain Scott.

Samedi 5 février, 14 h  
**Rythmo Rigolo**  
(3 à 7 ans)  
JEUNESSES MUSICALES  
DU CANADA

Vendredi 11 mars, 20 h  
**Isberg** (11 ans et plus)  
THÉÂTRE LE CLOU

Vendredi 15 avril, 20 h  
**Devant moi, le ciel**  
(10 ans et plus)  
DYNAMO THÉÂTRE  
Théâtre acrobatique

Laissez-passer requis

## Un festin de musique, de théâtre, de danse et de cinéma à l'auditorium Le Prévost

Laissez-passer requis (disponibles 14 jours avant l'événement)

\* Activité présentée par le comité culturel *Un temps pour l'art*, pour les gens de 50 ans et plus.

Vendredi 21 janvier, 20 h  
**DUMAS – Acoustique**  
Chanson

Jeudi 27 janvier, 13 h 30  
**L'Orchestre Tzigane de Montréal \***  
Musique du monde

Vendredi 28 janvier, 20 h  
**Un suaire en saran wrap**  
MANON LUSSIER  
Théâtre

Samedi 29 janvier, 20 h  
**Nocturnes**  
COMPAGNIE TRIAL & EROS  
Danse-théâtre

Mercredi 2 février, 20 h  
**Gruppo Musicale Assurd**  
Musique du monde

Vendredi 11 février, 20 h  
**Peau d'Or, sors de l'Ombre**  
EMMANUELLE CALVÉ  
Danse

Vendredi 18 février, 20 h  
**Les porteurs d'espoir** (2009)  
Un film de Fernand Dansereau  
présenté dans le cadre de la série  
*L'ONF à la maison*.

Samedi 19 février, 20 h  
**Alla Tedesca :**  
**Le baroque à tous vents !**  
ARION, ORCHESTRE BAROQUE  
Musique classique

Mercredi 23 février, 20 h  
**Mélosphère**  
HELMUT LIPSKY EN QUATUOR  
Musique classique, jazz et tango

Jeudi 24 février, 13 h 30  
**Compás y Melodia \***  
LINA MOROS  
Musique et danse espagnoles

Vendredi 25 février, 20 h  
**Gros-Câlin ; d'après Romain Gary**  
Théâtre

Jeudi 10 mars, 13 h 30  
**Antonine Maillet : Les possibles sont infinis** (2009) \*  
Un film de Ginette Pellerin présenté dans le cadre de la série *L'ONF à la maison*.

Jeudi 24 mars, 13 h 30  
**Natalie Choquette et son pianiste John Roney \***  
Chants classiques, lyriques et populaires

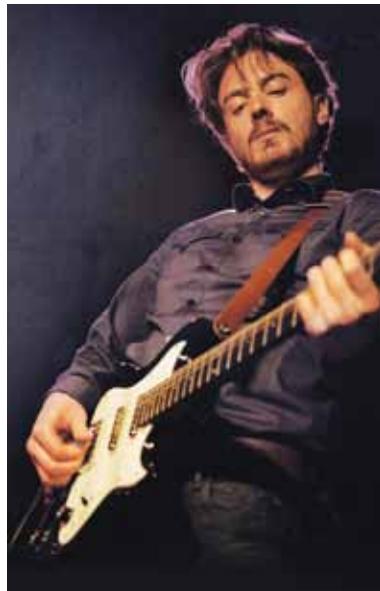


Arion, Orchestre Baroque

Jeudi 24 mars, 20 h

**Grace, Milly, Lucy...  
des fillettes soldates (2010)**Un film de Raymonde Provencher  
présenté dans le cadre de L'ONF  
à la maison.

Vendredi 25 mars, 20 h

**Le vrai le faux****JÉRÔME MINIÈRE**  
Chanson

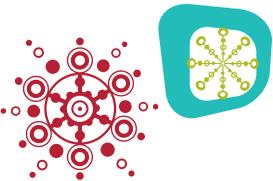
Jordan Officer

Mercredi 6 avril, 20 h

**Jordan Officer**

Musique jazz, blues et country

Jeudi 7 avril, 13 h 30

**Gratien Gélinas, un géant  
aux pieds d'argile (2009) \***Un film de Pascal Gélinas qui  
relate la vie du « père du théâtre  
québécois ».

Natalie Choquette (24 mars)

Vendredi 8 avril, 20 h

**En quête d'une ville****ADESAM**

Spectacle multidisciplinaire

Samedi 9 avril, 20 h

**L'homme rapaillé  
en chansons**Poèmes de Gaston Miron mis en  
musique par Gilles Bélanger.

Samedi 16 avril, 20 h

**Jusqu'à la dernière minute  
j'ai pensé que je ne mourrais  
jamais****COMPAGNIE MÂLE | FEMELLE**  
Théâtre

Gaële

Mercredi 20 avril, 20 h

**Gaële**

Chanson

Jeudi 21 avril, 13 h 30

**Radiotango \***

Musique et danse tango

Jeudi 28 avril, 20 h

**Veillez signaler un poème****PRODUCTIONS (SIC)**

Poésie et musique contemporaine

Vendredi 29 avril, 20 h

**Chercher le courant**Un *road movie* de Nicolas Boisclair et  
Alexis de Gheldere avec Roy Dupuis.**Auditorium Le Prévost**

7355, avenue Christophe-Colomb

Jean-Talon

Pour obtenir la programmation complète et détaillée, procurez-vous le **Calendrier culturel Hiver-printemps 2011** dans différents lieux dont la maison de la culture, le bureau Accès Montréal et les trois bibliothèques, ou consultez le calendrier en ligne sur les sites [ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp) ou [accesculture.com](http://accesculture.com)

**Concours Mon accès à la scène 2010****Découvrez les finalistes, des artistes de  
l'arrondissement débordant de talent!**

Les artistes de la relève ont été nombreux à participer au 6<sup>e</sup> concours *Mon accès à la scène*. En effet, 28 candidatures ont été reçues et de ce nombre, six ont été retenues par le jury formé de représentants de la maison de la culture, du Cirque du Soleil, de l'Union des artistes et de Diversité artistique Montréal.

**Horaire des spectacles**

Jeudi 17 mars, 20 h

Salle de diffusion de Parc-Extension

**Laetitia Zonzambe**

Musique du monde

Vendredi 18 mars, 20 h

Auditorium Le Prévost

**Pêro**

Chanson

**Villes Mortes****ABAT-JOUR THÉÂTRE**

Samedi 19 mars, 20 h

Auditorium Le Prévost

**Les Monstres en dessous**

(6 à 10 ans)

**PRODUCTIONS KORIMAJ**

Théâtre jeune public

Dimanche 20 mars, 14 h

Salle de diffusion de Parc-Extension

**Duo Beija-Flor**

Musique du monde

**Marjorie Fiset en quatuor**

Musique jazz

Le public pourra découvrir ces jeunes talents puisque tous les finalistes donneront un spectacle au mois de mars prochain. Le jury proclamera ensuite les gagnants qui bénéficieront d'une formation en gestion et développement de carrière et se partageront des bourses totalisant 10 000 \$.

**Laissez-passer requis pour les spectacles présentés à l'auditorium Le Prévost seulement.**

**Programme Hors les murs**

Ce programme de la maison de la culture favorise les rencontres entre les citoyens, les artistes et leurs œuvres.

**Entrée libre****(aucun laissez-passer requis)**

Jeudi 24 février, 20 h

Église Saint-René-Goupil

**Ensemble Jose-Maria Gianelli**

Soirée de tango

Jeudi 24 mars, 20 h

Église Saint-René-Goupil

**Parc-X Trio**

Jazz instrumental

Samedi 2 avril, 13 h 30

**Parc-Extension...  
hier et aujourd'hui**

Visite guidée (circuit à pied)

Découvrez le quartier centenaire avec Amarrages sans frontières. Réservations obligatoires : 514 872-6131 (dès le 19 mars). Nombre de places limité.



Jeudi 14 avril, 20 h

Église Saint-René-Goupil

**Alpha Thiam**Chansons originales de l'Afrique  
de l'Ouest

Pour connaître la programmation complète, joignez-vous à la page Facebook du programme ou consultez le site de l'arrondissement.

**Information****514 872-8124****Église Saint-René-Goupil**4251, rue Parc-René-Goupil  
(angle Denis-Papin et 25<sup>e</sup> Avenue

Crémazie, 192 Est

**Où se procurer des laissez-passer ?****Bureau administratif de la maison  
de la culture**

911, rue Jean-Talon Est, bureau 229

Jean-Talon

**Bibliothèques de l'arrondissement**

(voir les coordonnées en page 15)

**NOUVEAU!**Les laissez-passer sont maintenant  
disponibles en ligne sur le site**accesculture.com**

(Frais d'administration en sus)

**Information****514 872-6131**

## LES BIBLIOTHÈQUES PROPOSENT...

## Des conférences et rencontres passionnantes pour les adultes

## Aide aux devoirs: les bibliothèques à la rescousse!

Aider son enfant à faire ses devoirs et ses projets scolaires n'est pas toujours une tâche facile. Mais saviez-vous que les bibliothèques publiques de Montréal sont là pour vous? En effet, le personnel des bibliothèques ne cesse d'innover afin de vous offrir une aide précieuse, proposer des outils efficaces et favoriser tant la réussite que la persévérance scolaire de vos enfants. Voici quelques outils incontournables.

## En ligne

**SOS Devoirs, un site ludique, informatif et participatif**

Destiné aux enfants de 6 à 12 ans, ce site renferme une foule d'activités et un coffre à outils pour améliorer les recherches en ligne et développer l'autonomie des jeunes. On y trouve aussi des jeux, un créateur de dessins, des suggestions de livres, de DVD et de sites Web de qualité, choisis par des bibliothécaires.

**Participez à l'Appel à tous**

Du lundi au jeudi, de 16 h à 17 h, les jeunes peuvent s'entraider en participant à une salle de clavardage animée par deux bibliothécaires.

**Vous voulez en savoir plus?**  
**biplomontreal.com/sosdevoirs**

## En bibliothèque

**Les devoirs: de l'école à la maison** — Inscription requise  
Samedi 29 janvier, 10 h 30 – Bibliothèque Le Prévost

L'orthopédaogogue Sara Savoie partagera ses trucs et prodiguera ses conseils aux parents. Une activité spéciale est prévue pour les enfants pendant la conférence (voir page 15).

**Demandez l'aide de votre bibliothécaire!**

Lorsque votre enfant a un projet scolaire à réaliser, pourquoi ne pas lui proposer de visiter l'une des trois bibliothèques? En effet, il y trouvera ce dont il a besoin et les bibliothécaires se feront un plaisir de le guider et de lui faire découvrir des outils de recherche et des livres pertinents sur le sujet choisi.



Idral Labrie (2009)



© Pierre Longtin

**Mercredi 9 mars, 19 h 30****Bibliothèque Le Prévost****Les rendez-vous littéraires**

Invité: Nicolas Dickner, auteur

Rencontre avec l'auteur qui nous a livré l'inoubliable *Nikolski*.**Jeudi 24 mars, 10 h 30****Bibliothèque Le Prévost****La petite et le vieux \***

Invitée: Marie-Renée Lavoie, auteure

Le roman *La petite et le vieux* met en scène une fillette sympathique et un vieil homme au cœur tendre.**Jeudi 31 mars, 10 h 30****Bibliothèque de Parc-Extension****Communiquer sans dire un mot \***

Invitée: Christine Gagnon, experte en communication non verbale

**Mercredi 6 avril, 19 h 30****Bibliothèque Le Prévost****Autour du monde Récits et photographies**Invité: Marc Laberge, auteur, photographe et globe-trotter  
Des récits oscillant entre fiction et réalité inspirés par des photos saisissantes.**Jeudi 7 avril, 10 h 30****Bibliothèque de Parc-Extension****Pourquoi j'écris? \***

Invité: Gilles Archambault, écrivain réalisateur, animateur et journaliste

**Jeudi 14 avril, 10 h 30****Bibliothèque de Saint-Michel****André Mathieu Sa vie et son œuvre \***Invité: Georges Nicholson, auteur, réalisateur et animateur  
Un regard inédit sur ce musicien au talent hors du commun.**Jeudi 21 avril, 10 h 30****Bibliothèque Le Prévost****Le vieillissement et la société québécoise \***

Invité: Jean-Louis Lévesque, président d'honneur de l'Association Internationale des Universités du Troisième Âge.

**Jeudi 28 avril, 10 h 30****Bibliothèque Le Prévost****Vieillir heureux \***Invité: Michel Demers, réalisateur  
Un film qui illustre le dynamisme et la sérénité d'ainés âgés de 66 à 91 ans.  
Projection suivie d'une discussion.

Martine Doyon

**Jeudi 10 février, 10 h 30****Bibliothèque de Parc-Extension****Mangez mieux, vivez mieux! \***Invitée: Anne-Marie Roy, diététiste-nutritionniste et coauteure du best-seller *Végétariens... mais pas légumes!*

Éléonor Le Gresley



© Pierre Dury

**Jeudi 24 février, 10 h 30****Bibliothèque Le Prévost****La perte et le lien \***Invité: Bernard Émond, cinéaste  
Découvrez le parcours et les influences cinématographiques de ce réputé réalisateur.**Jeudi 3 mars, 10 h 30****Bibliothèque de Saint-Michel****Faire face au cancer avec la pensée réaliste \***

Invitée: Josée Savard, psychologue et auteure

**Jeudi 27 janvier, 10 h 30****Bibliothèque Le Prévost****Le Saint frère André \***Invitée: Micheline Lachance, auteure  
Découvrez l'homme derrière le «faiseur de miracles».**Mercredi 2 février, 19 h 30****Bibliothèque Le Prévost****Comment devenir son propre patron**Invité: Jean-Benoît Nadeau, auteur du *Guide du travailleur autonome***Jeudi 17 février, 10 h 30****Bibliothèque de Saint-Michel****Tout bouge autour de moi \***Invité: Dany Laferrière, écrivain  
Dans son dernier ouvrage, l'écrivain livre un vibrant témoignage et un bel hommage au peuple haïtien.

Toutes les activités sont gratuites. Pour y assister, procurez-vous un laissez-passer, disponible 14 jours avant l'événement dans chacune des bibliothèques.

\* Activité présentée par le comité culturel  
*Un temps pour l'art*, pour les gens de 50 ans et plus.





## ...et une foule d'activités pour les jeunes

Toutes les activités sont gratuites, mais il faut s'inscrire pour réserver sa place! Passez un coup de fil ou informez-vous à la bibliothèque.

**Samedi 29 janvier, 10 h 30**  
Bibliothèque Le Prévost

### Les devoirs: de l'école à la maison (6 à 12 ans)

Activité spéciale et exploration du site SOS Devoirs.

**Samedi 29 janvier, 11 h**  
Bibliothèque de Parc-Extension

**Princes et princesses (3 à 6 ans)**  
Nancy L. Daigneault raconte de belles histoires. Chaque enfant fabrique ensuite sa propre couronne.

**Samedi 12 février, 14 h**  
Bibliothèque de Saint-Michel

**Célébrons la Saint-Valentin! (4 à 8 ans)**  
Une conteuse et un musicien du Théâtre de la Source racontent des histoires d'amour et d'amitié.

**Dimanche 13 février, 14 h**  
Bibliothèque Le Prévost

**Atelier manga (8 à 13 ans)**  
L'auteure Stéphanie Leduc initie les enfants au phénomène manga et aux techniques de base de ce type de dessin.

**Samedi 26 février, 11 h**  
Bibliothèque de Parc-Extension

**1, 2, 3, saute-mouton! (16 à 24 mois et leurs parents)**  
Mouvements de yoga, activités tactiles et musicales en compagnie de Danielle Loiseau.

**Samedi 19 mars, 14 h**  
Bibliothèque de Saint-Michel

**Magiciens en herbe (7 à 12 ans)**  
Un atelier *Les Débrouillards* qui propose l'exploration du monde magique de la chimie par des expériences interactives.

**Samedi 26 mars, 14 h**  
Bibliothèque Le Prévost

**Le temps des sucres (5 à 12 ans)**  
Un atelier qui permet la découverte du fonctionnement d'une érablière. Aussi au menu : une dégustation de sirop d'érable!

**Samedi 26 mars, 14 h**  
Bibliothèque de Parc-Extension

### Survivre en forêt (7 ans et plus)

Des trucs pour apprendre à se débrouiller et à survivre en forêt.  
Animation: Muséobus

**Samedi 9 avril, 14 h**  
Bibliothèque Le Prévost

**Vive les poissons-marionnettes! (7 à 11 ans)**  
Atelier de bricolage et de jeu théâtral sur le thème de l'eau avec la comédienne Vania Beaubien.

**Samedi 16 avril, 14 h**  
Bibliothèque de Saint-Michel

**Irrésistibles mammifères et reptiles (8 à 12 ans)**  
Un animateur d'Éducazo présente sept espèces animales que les participants pourront observer...et toucher!

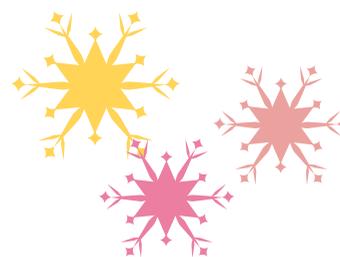
**Samedi 23 avril, 14 h**  
Bibliothèque de Parc-Extension

**Des œufs très précieux! (7 ans et plus)**  
Chaque enfant crée son coffret à bijoux avec un véritable œuf d'oie.  
Animatrice: Nancy L. Daigneault



**Samedi 14 mai, 14 h**  
Bibliothèque de Parc-Extension

**Atelier de cerfs-volants (6 ans et plus)**  
L'artiste Robert Trépanier guide les enfants dans la fabrication et la décoration d'un cerf-volant.



## Horaire des bibliothèques

	Le Prévost	Parc-Extension	Saint-Michel
Lundi	13 h - 18 h	12 h - 18 h	12 h - 18 h
Mardi	13 h - 20 h 30	10 h - 20 h 30	12 h - 20 h 30
Mercredi	10 h - 20 h 30	10 h - 20 h 30	10 h - 20 h 30
Jeudi	10 h - 18 h	10 h - 18 h	10 h - 18 h
Vendredi	10 h - 18 h	12 h - 18 h	10 h - 18 h
Samedi	10 h - 17 h	10 h - 17 h	10 h - 17 h
Dimanche	10 h - 17 h	12 h - 17 h	12 h - 17 h

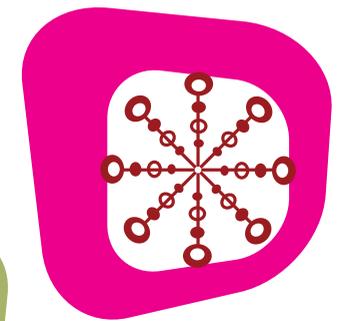


Les bibliothèques seront fermées les 24, 25, 26 et 31 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier et 24 et 25 avril.

7355, av. Christophe-Colomb  
Jean-Talon  
Adultes: 514 872-1523  
Jeunes: 514 872-1526

421, rue Saint-Roch  
Parc  
514 872-6071

7601, rue François-Perrault  
Saint-Michel  
Adultes: 514 872-3899  
Jeunes: 514 872-4250



## Des activités gratuites pour les nouveaux arrivants à la bibliothèque de Parc-Extension

### L'heure du thé NOUVEAU!

Activité pour les femmes  
Tous les mercredis,  
de 10 h à 11 h 30 (de janvier à avril)  
Le moment idéal pour échanger entre femmes. Les enfants sont aussi les bienvenus.

### Vivre au Québec

Des Québécois d'origine étrangère font découvrir des moyens concrets pour mieux s'adapter à la vie d'ici.

### Vivre en français

Tous les mercredis,  
de 15 h 30 à 17 h  
Des ateliers de conversation libre pour échanger en français en toute simplicité.

Information  
514 868-4061

## Heures du conte

### Bibliothèque Le Prévost

**Mardis 11 janvier, 15 février et 15 mars, 10 h 30**

**Merveilleuses enfantines (parents et enfants)**  
Comptines, berceuses et jeux de doigts, avec Caroline Saint-Bonnet.

**Samedis 15 janvier, 12 février et 12 mars, 10 h 30**

**Le rendez-vous des bambins (6 à 24 mois)**  
Avec Guylaine Landry.

**Dimanches 23 janvier, 20 février, 20 mars et 17 avril, 10 h 30**

**Heure du conte en pyjama (2 à 4 ans)**  
Avec Guylaine Landry.

### Bibliothèque de Parc-Extension

**Samedis 22 janvier, 5 et 19 février, 5 et 19 mars, 2 et 16 avril, 11 h**  
**Heure du conte des tout-petits (2 à 5 ans)**

Avec Rosette d'Aragon.  
**Samedi 12 mars, 11 h**  
**Heure du conte pour les nouveaux arrivants (0 à 5 ans)**  
Présentée dans le cadre de **Contact**, un programme faisant la promotion de la lecture et de l'apprentissage du français.

### Bibliothèque de Saint-Michel

**Judis 27 janvier, 10 et 24 février, 10 et 24 mars, 7 et 28 avril, 10 h**  
**Petits contes du jeudi (3 à 5 ans)**  
Avec Rosette d'Aragon.

**Samedis 29 janvier, 26 février, 26 mars et 9 avril, 10 h 30**  
**Contes du samedi et origami (4 à 8 ans)**  
Avec Rosette d'Aragon et Christèle Brien.





## Tous vos services municipaux regroupés Composez le 311 ou rendez-vous au BUREAU ACCÈS MONTRÉAL!

Le Bureau Accès Montréal regroupe tous les services municipaux de votre arrondissement: bureaux des permis et de l'inspection, de la mairie, des travaux publics, etc. Contactez le Bureau Accès Montréal par téléphone, par courriel ou en personne, quelles que soient vos préoccupations:

- bac de recyclage
- déposer une requête ou une plainte
- accès aux logements abordables
- rapports d'accidents
- relevés d'évaluation foncière
- vignettes de stationnement
- comptes de taxes
- constats d'infraction
- demande de certificats ou de permis
- projets de rénovation ou de construction
- demandes de subventions, etc.

### Un problème? Une question?

N'hésitez pas à nous consulter, ce service est tout à fait GRATUIT!



### Par téléphone (composez le 311)

Du lundi au vendredi, de 8h30 à 20h30  
Les fins de semaine et jours fériés, de 9h à 17h

\* Pour les interventions rapides de travaux publics ou d'entretien (bris, pannes), le 311 en service jour et nuit.

\*\* Pour les appels d'urgence, pour joindre les policiers, les pompiers ou les ambulanciers, veuillez composer le 911.

### Par courriel (vsp@ville.montreal.qc.ca)

Ou par le site web de l'arrondissement  
(ville.montreal.qc.ca/vsp)

### En personne au Bureau Accès Montréal de

Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension  
405, avenue Ogilvy (angle Hutchison)



Parc  
Du lundi au vendredi, de 8h à 17h  
et le jeudi de 8h à 19h.



## Collectes du temps des Fêtes

### Arbres de Noël

Collectes le 5 et le 12 janvier, dès 8 h

- En cas de tempête de neige, la collecte est reportée au mercredi suivant
- Assurez-vous que toutes les décorations ont été retirées du sapin
- Déposez-le en bordure de la rue la veille: le 4 ou le 11 janvier
- Les arbres ramassés sont transformés en copeaux de bois

### Déchets, matières recyclables et gros objets

Horaire habituel «



### Séances du conseil d'arrondissement

## C'est le moment de participer!

Les citoyens qui souhaitent prendre la parole sont priés de s'inscrire au registre de la période de questions avant le début de la séance.

**DATE** Mardi 1<sup>er</sup> février, lundi 7 mars, mardi 5 avril et mardi 3 mai 2011

**HEURE** 19h

**LIEU** Salle du conseil de la mairie d'arrondissement   
405, avenue Ogilvy (angle Hutchison)  
bureau 201



Stationnement disponible «

## Emplois à la Ville

La Ville de Montréal est à la recherche de nouveaux talents. Ce défi vous intéresse? Rendez-vous sur le site web de la Ville ou au Bureau Accès Montréal pour consulter les postes disponibles au sein de notre équipe!

[ville.montreal.qc.ca/emploi](http://ville.montreal.qc.ca/emploi)

### Surveillant de pataugeoire

**Salaire de base:** 9,89 \$/h.

Possibilité d'heures garanties pour la saison estivale

**Exigences:** avoir au moins 17 ans, détenir un diplôme de 5<sup>e</sup> secondaire ainsi qu'une certification reconnue en premiers soins ou en réanimation cardio-respiratoire (RCR). Aucune expérience requise.



### Sauveteur

**Salaire de base:** 11,01 \$/h.

Possibilité d'heures garanties pour la saison estivale

**Exigences:** détenir un diplôme de 5<sup>e</sup> secondaire ainsi que les certifications d'usage (Croix de bronze ou Sauveteur national option piscine + Certificat en premiers soins + Certificat de réanimation cardio-respiratoire - R.C.R./DEA, niveau C).

### Aide-animateur

**Salaire de base:** 11,90 \$/h.

Possibilité d'heures garanties pour la saison estivale

**Exigences:** avoir au moins 16 ans, détenir un diplôme de 5<sup>e</sup> secondaire ainsi qu'une certification reconnue en premiers soins. Posséder de l'expérience en animation. Le bilinguisme est un atout.



### Animateur spécialisé (loisirs socio-culturels)

**Salaire de base:** 21,07 \$/h. Possibilité d'heures garanties pour la saison estivale

**Exigences:** Détenir un diplôme d'études collégiales, secteur et profil appropriés, ainsi qu'une certification reconnue en premiers soins. Posséder de l'expérience en animation d'activités culturelles. Le bilinguisme est un atout.



\*\* Les salaires affichés sont ceux en vigueur au moment de l'impression.

Les personnes intéressées sont priées de remplir un formulaire de demande d'emploi (téléchargeable sur le site Internet de la Ville de Montréal, rubrique Emploi) et de le transmettre par télécopieur (514 868-4566) à la Division des ressources humaines de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, accompagné de leur curriculum vitae, ainsi que d'une copie de leurs diplômes et de leurs certifications.

 311 «



## Période des Fêtes Ouvert ou fermé?

**Installations de sports et loisirs:** fermées le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.

**Bureaux Accès Montréal,** bureaux administratifs et politiques: fermés du 24 décembre au 4 janvier inclusivement.

**Éco-quartier de Parc-Extension:** fermé du 23 décembre au 4 janvier inclusivement.

**Éco-quartier de Saint-Michel, Éco-quartier de François-Perrault, et Éco-quartier de Villeray,** fermés du 24 décembre au 9 janvier inclusivement.

**Éco-centre de Saint-Michel,** horaire d'hiver (du 16 novembre au 14 avril):

Du mardi au samedi, ouvert de 8h à 18h

Dimanche et lundi, fermé

Le 23 décembre, ouvert de 8h à 15h

Du 24 au 27 décembre inclusivement, fermé

Du 31 déc. au 3 janvier inclusivement, fermé «



*Le tournesol* est le bulletin de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension. Il est publié trois fois par année par la Division des relations avec les citoyens, des communications et du greffe.

### Éditrice

M<sup>e</sup> Danielle Lamarre Trignac

### Responsable de la publication

Claude Raymond

### Collaboration

Lucie Bernier, Lucie-Carmen Grégoire, Nadia Delvigne-Jean, Judith de Repentigny, Nicole Moreau, Clarisse Saint-Hilaire

### Photographies

Michel Pinault

### Révision linguistique

Hélène Morin

### Design et production

jutrasdesign.com

### Impression

Lithographie G. Monette

ISSN: 1916-7571

Décembre 2010

